|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ALLEMAND | Niveau : **CM.** | Date : février 2014 |
| Titre : *HÄNSEL UND GRETEL, GRIMM* | Matériel collectif : Bildkarten, images séquentielles en couleurs / phrases correspondantes en gros pour affichage, Matériel individuel : fiche élève images séquentielles / phrases correspondantesPour l'enseignant : Theaterfassung (par exemple méthode Huckepack, Materialenbuch) |
| Lexique  :Famille : *die Mutter, Mutti, die Schwester, die Eltern, der Vater, der Bruder***Projet** :Mettre en scène un conte du patrimoine allemand(Hänsel et Gretel)Alimentation : *der Kuchen, das Brot, der Zucker, die Schokolade*Autre : *die Hexe, das Feuer, der Backofen, der Wald, der Weg* | Structures langagières : ich bin… Wir sind… ; ich habe Hunger ; ich habe Angst, ... |
| Culture et civilisation : Les contes traditionnels allemands, les frères Grimm |  Phonologie / prosodie : Prononciation du /r/ final, et accentuation :die Mutter, der Vater, der Bruder, die Schwesterdas Feuer, der Zucker |
| Programmes 2008, niveau A1 du CECRL. Socle commun : Interaction orale : Comprendre à l'oral : Parler en continu : reproduire un modèle oral (dialogues de théâtre)Parler en continu : lire à haute voix de manière expressive.Ecrire :  |
| Prérequis : vocabulaire de la maison, du corps, de l'alimentation |

Pistes d’exploitation en 4 séances :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Allemand** | **Séance 1.****suivre le fil d'une histoire simple en utilisant des aides appropriées** | **Titre : HÄNSEL UND GRETEL, GRIMM** |
| **Déroulement** | **Activité des élèves** | **Rôle du maître** | **Durée** | **Organisation de la classe** |
| 1. Rituels. | Date, comptage, élève(s) absent(s) |  | 5’ | Collectif. |
| 2. Rebrassage. | Réactivation du vocabulaire du corps humain : jeu “Hans sagt” |  | 5’ | Classe regroupée debout en cercle. |
| 3. Compréhension orale.Evaluation de la compréhension orale. | - Première écoute silencieuse.- Deuxième écoute :les élèves doivent repérer les mots connus et retrouver de quelle histoire il s'agit.Dire quels sont les mots repérés  | Lecture du conte par le maître (ou enregistrement sonore) écrire les mots repérésle maître valide les propositions en montrant les Bildkarten correspondant au vocabulaire donné par les élèves | 20’ | Collectif |
| 4. Reproduction orale en continu | Entraînement phonologique et mémorisation du lexique :Jeu du chef d'orchestre \* | Le maître propose les BildKarten qui introduisent le nouveau vocabulaire : die Hexe, das Feuer, der Backofen, der Wald, das Haus, der Knochen, der Weg | 10’ | Collectif |
| 5. Bilan en français.Qu’a-t-on appris aujourd’hui ? | globalement : le conte.Reformulation de l'histoire en FrançaisDétail du lexique, Prononciation du /r/ final, accentuation  | On en profite pour rappeler les différentes versions du conte (ils sèment des pierres, rentrent et la seconde fois ils sèment du pain, que les oiseaux vont manger 🡪 comme dans la pièce de théâtre proposée dans Huckepack) | 5’ | Collectif |
| 6. Prolongement possible : production écrite en Français : rédiger un résumé de conte |

*\*Jeu du chef d'orchestre : mêmes règles que le jeu du chef d'orchestre classique, un élève sort. Les Bildkarten sont affichées au tableau. Un chef d'orchestre est choisi, il choisit un signe. L'élève sorti est rappelé. La classe répète en boucle le premier mot jusqu'à ce que le chef d'orchestre fasse le signe pour changer le mot. L'élève qui était sorti doit trouver qui est chef d'orchestre.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Allemand** | **Séance 2.****parler en continu : raconter une histoire courte à partir d'une séquence d'images** | **Titre : Hänsel und Gretel** |
| **Déroulement** | **Activité des élèves** | **Rôle du maître** | **Durée** | **Organisation de la classe** |
| 1. Rituels. | Appel, date, météo | 5’ | Collectif. |
| 2. Rebrassage. | Jeu de kim pour reprendre le vocabulaire vu en séance précédente ainsi que le vocabulaire déjà connu par les élèves.Les élèves répètent les mots en effectuant les gestes correspondants.  | Le maître sélectionne les images à supprimer en insistant éventuellement sur celles qui auraient posé problème la séance précédente.Le maître propose pour les mots importants du texte un geste ou un mime.  | 10' | Classe regroupée debout en cercle. |
| 3. Compréhension orale.. | Ecoute active :Lorsque les élèves entendent une expression ou un mot de vocabulaire connu, soit ils miment,soit ils désignent l'image au tableau. | récapituler la liste de ce à quoi les élèves devront réagir,refaire les gestes ensemble,afficher les images au tableau (loin les unes des autres).Le maître relit l’intégralité du conte. (ou fait écouter un enregistrement sonore).Faire des pauses au besoin pour laisser aux élèves le temps de réagir. | 5’ | Collectif |
| 4. Production orale guidée.Production orale autonome | Les élèves réutilisent les formulations connues pour s’exprimer simplement sur les images.Par exemple : » er heißt Hänsel ... Er hat Hunger ...Hier ist seine Schwester…Hier ist die Hexe, das ist ihr Haus… «Ils répètent ensuite les phrases validées par le maître (varier la voix).L’un dit une phrase à son binôme qui doit montrer l’image correspondante. | Le M désigne successivement les images séquentielles et encourage les élèves à verbaliser Il reformule et fait répéter à toute la classe les phrases correctes.Si les propositions viennent à manquer il propose lui-même quelques phrases simples (qui seront les phrases de l’exercice de compréhension écrite)Le maître passe et corrige éventuellement | 20’ | CollectifPar 2  |
| 6. Bilan en français.Qu’a-t-on appris aujourd’hui ? |  |  | 5’ | Collectif |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Allemand** | **Séance 3.****lire: comprendre des textes simples en s'appuyant sur des éléments connus** | **Titre : Hänsel und Gretel** |
| **Déroulement** | **Activité des élèves****Rôle du maître** | **Durée** | **Organisation de la classe** |
| 1. Rituels. | Date, Météo, boîte à questions … | 5’ | Collectif. |
| 2. Rebrassage. | Jeu de mémorisation avec les Bildkarten sur les phrases associées aux images séquentielles de la séance 2. Utiliser la 1ère personne.Exemple : un élève désigne une image à un camarade, qui doit dire la phrase correspondante ; ou le contraire ; tout le monde mimeD'autres exemples d'utilisation de Bildkarten sur : <http://www.ien-tournan.ac-creteil.fr/lv/utilisation_flashcards.pdf>ou<http://ww2.ac-poitiers.fr/ia79-pedagogie/IMG/pdf/jeux__flashcards.pdf>  | 10’ | Classe regroupée debout en cercle. |
| 3. Compréhension écrite(Association images séquentielles/ phrases) | (Avant de donner la consigne, l’enseignant affiche les phrases au tableau dans le désordre et les fait redire/lire à voix haute. Si besoin, remontrer les Bildkarten correspondant aux mots compliqués : Backofen, Weg, …) Le M fait distribuer à chaque élève la fiche (document ci-joint) avec les 10 images séquentielles et les 10 phrases. Les élèvent doivent remettre les images dans l’ordre puis associer à chaque image une phrase.Consigne : »*Ordne die Bilder und die Sätze in die richtige Reihenfolge*« Correction au tableau : des élèves placent les images séquentielles dans l’ordre et d'autres viennent placer les phrases, tour à tour. Le M relit l’histoire résumée à voix haute. | 15’5’ | Travail individuel ou par 2collectif |
| 4. Trace écrite | Une fois la correction faite au tableau, les élèves collent les vignettes et phrases dans leurs cahiers. | 10’ |  |

*Nous joignons à cette séance le document original (provenant du site* [*www.lehrmittelboutique.net*](http://www.lehrmittelboutique.net) *> Download > Sprache > Leseförderung >Märchen* ) et la fiche pour élève que nous avons créée à partir de ce document. (Les phrases ont été simplifiées et introduisent le vocabulaire de la pièce de théâtre qui sera jouée, cf Huckepack)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Allemand** | **Séance 4.**Lieu : si possible salle polyvalenteMatériel : une poignée de petits cailloux ; un crayon peut tenir lieu de petit os. | **Titre : Hansel und Gretel** |
| **Déroulement** | **Activité des élèves****Rôle du maître** | **Durée** | **Organisation de la classe** |
| 1. Rituels. | Date, météo, boîte à questions … | 5’ | Collectif. |
| 2. Rebrassage. | les images séquentielles sont affichées dans le désordre au tableau.Les phrases correspondantes sont dites lentement et collectivement.Chaque élève choisit et prépare dans sa tête une phrase qu'il va dire.Tour à tour, chacun dit sa phrase, tous les élèves miment. | 5' | Classe regroupée debout en cercle. |
| 3. Entraînement à la production orale. | chaque groupe décide qui est qui : *wer bist du? Ich bin …*[re]donner les expressions qui permettront au groupe de fonctionner en allemand : *Wer ist dran? Du bist dran! Ich bin dran! Noch einmal!**Wo ist das Haus? Wo ist der Wald? Hier! Dort!* | 15' | groupes de 5 :der Vater, die Mutter, Hänsel, Gretel, die Hexe |
| 4. reproduction écrite | chaque élève recopie "son" texte ;ou bien : le surligne sur le texte complet (cf Huckepack) | 5’ | Individuel |
| 5. Bilan en français.Qu’a-t-on appris aujourd’hui ? |  | 5’ | collectif |

Prolongements possibles :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  représentation théâtrale | chaque groupe fait sa représentation théâtrale devant la classe(ou seulement une partie des groupes si la classe est nombreuse)Aide et correction par les pairs.Quel groupe a le mieux joué ? le mieux parlé ? le mieux géré l'espace ? … | 10’par groupe | Collectif |

Penser aussi au théâtre d'ombres, aux ombres chinoises (<http://ombres-et-silhouettes.wifeo.com/> ).

<http://www.geheugenvannederland.nl/?/nl/items/POP01:03583/&st=Chinese%20schimmen&sc=%28cql.serverChoice+all+Chinese++AND+schimmen%29>